

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

επί του σχεδίου νόμου «Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υφυπουργείου της Τουρκικής Δημοκρατίας που είναι αρμόδιο για την επιστήμη και την τεχνολογία, όσον αφορά στη συνεργασία μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνολογικής Έρευνας της Τουρκίας (TÜBİTAK)»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Η εν θέματι Συμφωνία μπορεί να αποτελέσει τη βάση των ανταλλαγών στον τομέα της έρευνας και τεχνολογίας. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 της Συμφωνίας, τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα υποστηρίξουν τη συνεργασία στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας μεταξύ των ερευνητικών τους φορέων.

Χάρη στο Μνημόνιο, το οποίο υπεγράφη στην Αθήνα (14.05.2010), η συνεργασία Ελλάδας και Τουρκίας θα προωθηθεί περαιτέρω, τόσο σε διμερές πλαίσιο όσο και στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε όλους τους τομείς, στους οποίους οι Έλληνες και οι Τούρκοι επιστήμονες αισθάνονται ότι μπορούν να λειτουργήσουν από κοινού, μέσω του σχεδιασμού κοινών στρατηγικών και έργων. Η Συμφωνία είναι βασισμένη στην αρχή του αμοιβαίου οφέλους, των αμοιβαίων ευκαιριών για την πρόσβαση στα προγράμματα και στις δραστηριότητες που σχετίζονται με το σκοπό της Συμφωνίας, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα. Θα επιτρέψει τη συμμετοχή των επιστημόνων της Τουρκίας σε όλες τις ερευνητικές δραστηριότητες της Ελλάδας και, αμοιβαία, θα δώσει την πρόσβαση στους Έλληνες επιστήμονες σε παρόμοια προγράμματα της Τουρκίας.

Με το Μνημόνιο αυτό τα δύο κράτη θα ενισχύσουν και θα αναπτύξουν την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, υλοποιώντας, μεταξύ άλλων, κοινά ερευνητικά έργα στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας, έργα Διεθνούς Συνεργασίας, έργα Δικτύωσης και σχέδια τεχνολογικής ανάπτυξης, προωθώντας τις ανταλλαγές επιστημόνων, ερευνητών και εμπειρογνομόνων και διοργανώνοντας συναντήσεις, συνέδρια, σεμινάρια, ημερίδες και εκθέσεις σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Με την εφαρμογή του Μνημονίου επιδιώκεται, προς όφελος και των δύο μερών, στη βάση των άριστων σχέσεων Ελλάδας-Τουρκίας, τόσο στον πολιτικό όσο και στον οικονομικό τομέα, η συμμετοχή σε κοινές επιστημονικές και τεχνολογικές δραστηριότητες ευρύτερης εμβέλειας, με στόχο την αντιμετώπιση θεμάτων που ενδιαφέρουν την Ελλάδα και την Τουρκία και θεωρούνται κρίσιμα στο διεθνοποιημένο περιβάλλον της διαρκώς αυξανόμενης

ανταγωνιστικότητας, όπως η Οικονομική Συνεργασία της Μαύρης Θάλασσας. Καθιερώνεται μια Ελληνο-Τουρκική Ομάδα Εργασίας για τη διερεύνηση των δυνατοτήτων συνεργασίας στο πλαίσιο των Υποδομών Μεγάλης Κλίμακας/European Strategic Forum for Research Infrastructures (ESFRI).

Επιπλέον προωθείται η υλοποίηση κοινής υποδομής μεταξύ του Εθνικού Δικτύου Έρευνας και Τεχνολογίας/ΕΔΕΤ και του Turkish Academic Network and Information Center/ULAKBİM, η οποία θα συνδέσει τα ερευνητικά και εκπαιδευτικά δίκτυα των δύο χωρών. Η υλοποίηση του συγκεκριμένου έργου ενισχύει την πολιτική της Ελλάδας στην περιοχή, με τη μείωση του ψηφιακού χάσματος μεταξύ των κοινωνιών των δύο χωρών και επιφέρει σημαντική προβολή του ρόλου της Ελλάδας στον ευρωπαϊκό χώρο έρευνας και τεχνολογίας. Η απευθείας διασύνδεση των ερευνητικών και ακαδημαϊκών δικτύων θα διασυνδέει περισσότερα από 150 πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα, καθώς και σχολεία, νοσοκομεία και βιβλιοθήκες. Το έργο αναμένεται να κινητοποιήσει περαιτέρω όλο το δυναμικό των δικτύων Έρευνας και Επίδειξης των δύο κρατών, αυξάνοντας τη ζήτηση για προηγμένες δικτυακές υποδομές και υποβοηθώντας έμμεσα τον ανταγωνισμό αλλά και τις συνεργασίες των τηλεπικοινωνιακών οργανισμών στην περιοχή.

Το έργο θα προσδώσει στο ελληνικό ακαδημαϊκό δίκτυο (ΕΔΕΤ), τη δυνατότητα εναλλακτικής πρόσβασης προς το πανευρωπαϊκό δίκτυο GEANT, με δυνητική μείωση των υφιστάμενων τηλεπικοινωνιακών εξόδων και θα διευκολύνει την ανάπτυξη ειδικών εφαρμογών έρευνας και τηλεεκπαίδευσης, οι οποίες θα προλειάνουν το έδαφος για καινοτόμες συνεργασίες σε επιστημονικούς τομείς κοινού ενδιαφέροντος, όπως για παράδειγμα η σεισμολογία και η μετεωρολογία. Επίσης, μοχλεύεται η διασύνδεση μεγάλων ερευνητικών υποδομών, όπως για παράδειγμα το σύγχρονο τηλεσκόπιο στο Χελμό «Αρίσταρχος» και η ερευνητική υποδομή του κυβικού χιλιόμετρου στην Πύλο.

Για τους λόγους αυτούς, θεωρούμε τη Συμφωνία αυτή σημαντική.

Αθήνα, 7 Απριλίου 2011

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. Παπακωνσταντίνου	Δ. Δρούτσας
ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Α. Διαμαντοπούλου	Μ. Χρυσοχοϊδης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υφυπουργείου της Τουρκικής Δημοκρατίας που είναι αρμόδιο για την επιστήμη και την τεχνολογία, όσον αφορά στη συνεργασία μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνολογικής Έρευνας της Τουρκίας (TÜBİTAK)

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υφυπουργείου της Τουρκικής Δημοκρατίας που είναι αρμόδιο για την επιστήμη και την τεχνολογία, όσον αφορά στη συνεργασία μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνολογικής Έρευνας της Τουρκίας (TÜBİTAK) που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 14 Μαΐου 2010, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Memorandum of Understanding

Between

The Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs of the Hellenic Republic and the Ministry of State of the Republic of Turkey responsible for science and technology

On co-operation between the General Secretariat for Research and Technology of the Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs of the Hellenic Republic and the Scientific and Technological Research Council of Turkey-TÜBİTAK

The Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs of the Hellenic Republic and the Ministry of State of the Republic of Turkey, *hereinafter referred to as "Parties"*, recognizing the importance of Science and Technology in the development of their national economies, wishing to further strengthen and develop their scientific and technological co-operation on the basis of equality and mutual benefit,

Recalling the "Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on Cooperation in Science and Technology" signed in Athens on 4 February 2001,

Have agreed as follows:

1. Scope

The Parties shall encourage and support co-operation in the field of science and technology between their affiliated Research Entities according to the provisions of this Memorandum of Understanding (MoU), the "Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on Cooperation in Science and Technology" signed in Athens on 4 February 2001, all existing legislation and regulations of each country.

2. Fields of activity

Fields of activity under this MOU include the following items:

- a) Joint research and development projects, including exchange of scientists, specialists and researchers.
- b) Organizing and participating in joint scientific meetings, conferences, symposia, courses, workshops, exhibitions, and e.t.a.
- c) Institutional strengthening and capacity building.
- d) Design of common strategies and projects at the European Union and international level so as to further promote science and technology in the area.

3. Forms of cooperation

- a) Joint activities under this MoU may include, but are not limited to, the following forms:
- b) In the framework of the European Strategic Forum for Research Infrastructures, (ESFRI), Greece has expressed official interest in hosting the Research Infrastructure NETRINO/KM3 Net in the area off Pylos aiming at the detection of high-energy cosmic neutrinos. The Parties will investigate the possibility of cooperation in this infrastructure between their relevant research bodies.
- c) The continuation and further implementation of the Joint Call for proposals in Science and Technology for the following years on a regular basis.
- d) Organization of seminars, workshops and meetings on mutually agreed topics.
- e) The continuation and further implementation of common projects under the European Research Area/ERA and International Cooperation/INCO and ERA Nets initiatives under the auspices of the EU Framework Programmes in Science and Technology in mutually agreed thematic priority areas.
- f) The further cooperation within the Organization of the Black Sea Economic Cooperation- BSEC and in particular the Working group in Science and Technology.
- g) The establishment of a bilateral Greek-Turkish Working Group in order to examine the possibility of their cooperation in the frame of the Large Scale Infrastructures/ESFRI.
- h) The building of a networking infrastructure between the Greek Research and Technology Network/GRNET and the Turkish Academic Network and Information Center/ULAKBİM in the form of a cross-border dark fiber link that will connect the national Research and Education networks of the two countries. This will also assist on bridging the digital divide in the region and boost the cooperation between Greece and Turkey.

4. Management

For the proper implementation of this MoU the Joint Committee in Science and Technology, composed of the representatives designated by the two Parties, which was established by the "Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on Cooperation in Science and Technology" signed in Athens on 4 February 2001, will be mandated to manage it.

5. Settlement of disputes

Any disputes arising out of the interpretation or implementation of this MoU will be settled through consultations between the Parties.

6. Amendments

This MoU may be amended by mutual written consent of the Parties. Any such amendment shall enter into force according to the procedure established in Article 7 of this MoU.

7. Entry into force and Termination

- a) This MoU shall enter into force on the date of the last written notification by which the Parties inform each other through diplomatic channels of the completion of the necessary internal legal procedures.
- b) This MoU shall remain in force for a period of five years and shall automatically be renewed for further periods of five years, unless either of the Parties, at least six months in advance, notifies through diplomatic channels the other Party in written of its intention to terminate this Memorandum of Understanding.
- c) The present MoU shall cease to be in force on the date of termination of the Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on Cooperation in Science and Technology in accordance with Article 8 of the Agreement.

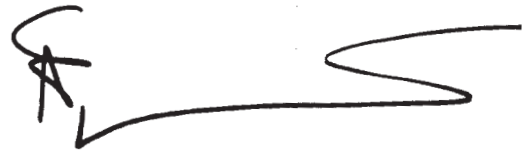
Done in Athens on the 14th of May 2010, in two original copies in the English language.

FOR THE MINISTRY OF EDUCATION
LIFELONG LEARNING AND RELIGIOUS
AFFAIRS OF THE HELLENIC REPUBLIC



ANNA DIAMANTOPOULOU
Minister of Education, Lifelong Learning
And Religious Affairs

FOR THE MINISTRY OF
STATE OF THE REPUBLIC OF
TURKEY RESPONSIBLE FOR
SCIENCE AND TECHNOLOGY



EGEMEN BAĞIŞ
Minister of State

Μνημόνιο Κατανόησης

Μεταξύ

Του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της
Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υφυπουργείου της Τουρκικής
Δημοκρατίας που είναι αρμόδιο για την επιστήμη και την τεχνολογία
Όσον αφορά στη συνεργασία μεταξύ
της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου
Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής
Δημοκρατίας και του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνολογικής
Έρευνας της Τουρκίας (TÜBİTAK)

Το Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της
Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υφυπουργείο της Τουρκικής Δημοκρατίας,
εφεξής «τα Συμβαλλόμενα Μέρη», αναγνωρίζοντας τη σημασία της
Επιστήμης και της Τεχνολογίας στην ανάπτυξη των εθνικών τους
οικονομιών, επιθυμώντας την περαιτέρω ενίσχυση και ανάπτυξη της
επιστημονικής και τεχνολογική συνεργασίας τους, στη βάση της ισότητας
και του αμοιβαίου οφέλους,

Υπενθυμίζοντας τη «Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της
Τουρκικής Δημοκρατίας για Συνεργασία στις Επιστήμες και την
Τεχνολογία», η οποία υπεγράφη στην Αθήνα στις 4 Φεβρουαρίου 2001,
Συμφώνησαν στα ακόλουθα:

1. Πεδίο Εφαρμογής

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν και θα υποστηρίζουν τη
συνεργασία στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας μεταξύ των
συναφών Ερευνητικών τους Φορέων, σύμφωνα με τις διατάξεις του
παρόντος Μνημονίου Κατανόησης (ΜΚ), τη «Συμφωνία μεταξύ της
Ελληνικής Δημοκρατίας και της Τουρκικής Δημοκρατίας σχετικά με τη
Συνεργασία στις Επιστήμες και την Τεχνολογία», η οποία υπεγράφη στην
Αθήνα στις 4 Φεβρουαρίου 2001, και όλες τις υφιστάμενες νομοθετικές και

κανονιστικές διατάξεις της κάθε χώρας.

2. Τομείς Δραστηριοτήτων

Οι τομείς δραστηριοτήτων, δυνάμει του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, περιλαμβάνουν τα ακόλουθα θέματα:

- α) Έργα κοινής έρευνας και ανάπτυξης, συμπεριλαμβανόμενης και της ανταλλαγής επιστημόνων, ειδικών και ερευνητών.
- β) Οργάνωση και συμμετοχή σε κοινές επιστημονικές συναντήσεις, συνέδρια, συμπόσια, σειρές μαθημάτων, εργαστήρια, εκθέσεις, κλπ.
- γ) Ενίσχυση θεσμών και ανάπτυξη ικανοτήτων.
- δ) Εκπόνηση κοινών στρατηγικών και σχεδίων, σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, ώστε να προωθηθούν περαιτέρω οι επιστήμες και η τεχνολογία στην περιοχή.

3. Μορφές Συνεργασίας

- α) Οι κοινές δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά όχι περιοριστικά, τις ακόλουθες μορφές:
- β) Στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Στρατηγικού Φόρουμ για τις Ερευνητικές Υποδομές (ESFRI), η Ελλάδα έχει, επίσημα, εκφράσει ενδιαφέρον να φιλοξενήσει την Ερευνητική Υποδομή NETRINO/KM3 Net, στην περιοχή έξω από την Πύλο, με σκοπό την ανίχνευση κοσμικών νετρίνων υψηλής ενέργειας. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διερευνήσουν τη δυνατότητα συνεργασίας, σε αυτή την υποδομή, μεταξύ των συναφών ερευνητικών τους φορέων.
- γ) Τη συνέχιση και περαιτέρω υλοποίηση της Κοινής Πρόσκλησης Υποβολής Προτάσεων στον τομέα των Επιστημών και της Τεχνολογίας, για τα επόμενα έτη, σε τακτική βάση.
- δ) Τη διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συναντήσεων, για αμοιβαία αποδεκτά θέματα.
- ε) Τη συνέχιση και περαιτέρω υλοποίηση κοινών έργων στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (ERA) και

Διεθνούς Συνεργασίας (INCO) και των ERA Nets, υπό την αιγίδα των Προγραμμάτων-Πλαισίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των επιστημών και της τεχνολογίας, σε αμοιβαία αποδεκτά πεδία θεματικών προτεραιοτήτων.

στ) Την περαιτέρω συνεργασία στο πλαίσιο του Οργανισμού της Οικονομικής Συνεργασίας Εύξεινου Πόντου (BSEC) και, ιδίως, της Ομάδας Εργασίας για την Επιστήμη και Τεχνολογία.

ζ) Τη δημιουργία μιας διμερούς Ελληνοτουρκικής Ομάδας Εργασίας, προκειμένου να εξετάσει το ενδεχόμενο της συνεργασίας τους στο πλαίσιο των Υποδομών Μεγάλης Κλίμακας (ESFRI).

η) Τη δημιουργία μιας δικτυακής υποδομής μεταξύ του Ελληνικού Δικτύου Έρευνας και Τεχνολογίας (ΕΔΕΤ) και του τουρκικού Ακαδημαϊκού Δικτύου και Κέντρου Πληροφοριών (ULAKBIM), με τη μορφή μιας διασυνοριακής ζεύξης σκοτεινών ινών, η οποία θα συνδέει τα εθνικά δίκτυα Έρευνας και Εκπαίδευσης των δύο χωρών. Αυτό θα βοηθήσει και στη γεφύρωση του ψηφιακού χάσματος στην περιοχή και θα ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ της Ελλάδας και της Τουρκίας.

4. Διαχείριση

Για την ορθή υλοποίηση του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, θα λάβει εντολή να το διαχειριστεί η Μεικτή Επιτροπή Επιστημών και Τεχνολογίας που απαρτίζεται από αντιπροσώπους που ορίζονται από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, η οποία συστάθηκε βάσει της «Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Τουρκικής Δημοκρατίας για Συνεργασία στις Επιστήμες και την Τεχνολογία», η οποία υπεγράφη στην Αθήνα στις 4 Φεβρουαρίου 2001.

5. Επίλυση Διαφορών

Τυχόν διαφορές οι οποίες θα προκύψουν από την ερμηνεία ή την υλοποίηση του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης θα διευθετούνται μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών.

6. Τροποποιήσεις

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συμφωνία των Συμβαλλόμενων Μερών. Οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο Άρθρο 7 του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

7. Έναρξη Ισχύος και Καταγγελία

α) Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία της τελευταίας γραπτής αναγγελίας, με την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενημερώνουν, το ένα το άλλο, δια της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των αναγκαίων εσωτερικών νομικών διαδικασιών.

β) Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα παραμείνει σε ισχύ για μια περίοδο πέντε ετών και θα ανανεώνεται αυτοδικαίως για περαιτέρω πενταετείς περιόδους, εκτός αν οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη ενημερώσει, τουλάχιστον έξι μήνες πριν, δια της διπλωματικής οδού, το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, εγγράφως, για την πρόθεσή του να καταγγείλει το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης.

γ) Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα παύσει να ισχύει από την ημερομηνία καταγγελίας της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Τουρκικής Δημοκρατίας για Συνεργασία στις Επιστήμες και την Τεχνολογία, σύμφωνα με το Άρθρο 8 της Συμφωνίας.

Συντάχθηκε στην Αθήνα, στις 14 Μαΐου 2010, σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΟ ΥΦΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ, ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ
---	---

(υπογραφή) ANNA ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ Υπουργός Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων	(υπογραφή) ΕΓΚΕΜΕΝ ΜΠΑΓΚΙΣ (EGEMEN BAGIS), Υφυπουργός
--	---

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων της παραγράφου 7 στοιχείο α' αυτού.

Αθήνα, 7 Απριλίου 2011

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. Παπακωνσταντίνου	Δ. Δρούτσας
ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Α. Διαμαντοπούλου	Μ. Χρυσοχοϊδης

Αριθμ. 63/4/2011

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων «Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υφυπουργείου της Τουρκικής Δημοκρατίας, που είναι αρμόδιο για την επιστήμη και την τεχνολογία, όσον αφορά στη συνεργασία μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνολογικής Έρευνας της Τουρκίας (TUBITAK)»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου προτείνεται η κύρωση του ανωτέρω Μνημονίου Κατανόησης, που έχει υπογραφεί στην Αθήνα, στις 14 Μαΐου 2010. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο του νομοσχεδίου κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το προαναφερόμενο Μνημόνιο Κατανόησης, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, συμφώνησαν, στη βάση της ισότητας και του αμοιβαίου οφέλους, να ενθαρρύνουν και να υποστηρίξουν τη μεταξύ τους συνεργασία στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας, σύμφωνα με τις διατάξεις της προηγούμενης Συμφωνίας, σχετικά με τη Συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών στις Επιστήμες και την Τεχνολογία (ν. 2886/2001) και τις υφιστάμενες νομοθετικές ρυθμίσεις των δύο χωρών. (παρ. 1)

2. Προσδιορίζονται οι τομείς δραστηριοτήτων, της εν λόγω Συνεργασίας, οι οποίοι περιλαμβάνουν:

α. την υλοποίηση έργων κοινής έρευνας και ανάπτυ-

ξης, συμπεριλαμβανομένης και της ανταλλαγής επιστημόνων, ειδικών και ερευνητών,

β. τη διοργάνωση και συμμετοχή σε κοινές επιστημονικές συναντήσεις, συνέδρια, συμπόσια, σειρές μαθημάτων, εργαστήρια, εκθέσεις κ.λπ.

γ. την εκπόνηση κοινών στρατηγικών και σχεδίων σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο κ.λπ. (παρ. 2)

3. Εξειδικεύονται οι διάφορες μορφές συνεργασίας, στο πλαίσιο των κοινών δραστηριοτήτων των Συμβαλλόμενων Μερών, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται:

α. Η συνεργασία μεταξύ των συναφών ερευνητικών φορέων, στο πλαίσιο Ευρωπαϊκού Στρατηγικού Φόρουμ για τις Ερευνητικές Υποδομές, προκειμένου η Ελλάδα να φιλοξενήσει την Ερευνητική Υποδομή NETRINO/KM3 Net, στην περιοχή της Πύλου, για την ανίχνευση κοσμικών νετρίνων υψηλής ενέργειας,

β. Η διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων, συναντήσεων,

γ. Η υλοποίηση κοινών έργων στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας και η περαιτέρω συνεργασία στο πλαίσιο του Οργανισμού της Οικονομικής Συνεργασίας Εύξεινου Πόντου,

δ. Η δημιουργία μιας διμερούς Ελληνοτουρκικής Ομάδας Εργασίας, για τη συνεργασία στο πλαίσιο των Υποδομών Μεγάλης Κλίμακας,

ε. Η δημιουργία επίσης μιας δικτυακής υποδομής, με τη μορφή μιας διασυνοριακής ζεύξης σκοτεινών ινών, που θα συνδέει τα Εθνικά δίκτυα Έρευνας και Εκπαίδευσης των δύο χωρών κ.λπ. (παρ. 2)

4. Ορίζεται ότι, την υλοποίηση του κυρούμενου Μνημονίου Κατανόησης θα αναλάβει να χειριστεί η Μικτή Επιτροπή Επιστημών και Τεχνολογίας, που έχει συσταθεί με την προηγούμενη Συμφωνία Συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών (παρ.3, ν. 2896/2001) και απαρτίζεται από αντιπροσώπους των δύο Συμβαλλόμενων Μερών.

(παρ. 4, σε συνδυασμό με το άρθρο δεύτερο)

5. Προβλέπεται ότι: α. Σε περίπτωση που προκύψουν διαφορές, σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του κυρούμενου Μνημονίου Κατανόησης, θα διευθετούνται με διαβουλεύσεις μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών.

β. Το κυρούμενο Μνημόνιο Κατανόησης: i) μπορεί να τροποποιηθεί, σύμφωνα με την οριζόμενη διαδικασία, ii) παραμένει σε ισχύ για περίοδο πέντε (5) ετών, με δυνατότητα αυτόματης, ισόχρονης, ανανέωσης, εκτός εάν κάποιο από τα Συμβαλλόμενα Μέρη το καταγγείλει, κατά τα ειδικότερα οριζόμενα. [παρ. 5, 6 και 7 περ. (β) και (γ)]

Β. Με το άρθρο τρίτο, σε συνδυασμό με την παρ. 7 περ. (α) του κυρούμενου Μνημονίου Κατανόησης, προσδιορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτού και του υπό ψήφιση νομοσχεδίου.

Γ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις προκαλούνται, σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, τα ακόλουθα οικονομικά αποτελέσματα:

1. Δαπάνη, από την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των δύο Μερών στα πεδία της έρευνας και τεχνολογίας και κυρίως από την: i) υλοποίηση κοινών έργων, ii) ανταλλαγή επιστημόνων, ειδικών και ερευνητών, επιστημονικού εξοπλισμού, διοργάνωση συνεδρίων, εκθέσεων, συμποσίων κ.λπ. (παρ. 2)

Η εν λόγω δαπάνη εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα και από το εύρος της συνεργασίας. Εκτιμάται, πάντως, ότι το κόστος της συνεργασίας αυτής θα ανέρχε-

ται, συνολικά, ανά διετία, στο ποσό των 420.000 ευρώ, περίπου.

2. Δαπάνη, από τη: α. διοργάνωση σεμιναρίων σε θέματα έρευνας και τεχνολογίας, (παρ. 3 περ. δ) Η εν λόγω δαπάνη, η οποία εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα (αριθμός συμμετεχόντων κ.λπ.), εκτιμάται στο ποσό των 6.000 ευρώ περίπου, για κάθε σεμινάριο, στην περίπτωση διοργάνωσης του σεμιναρίου από τη χώρα μας και στο ποσό των 13.700 ευρώ περίπου, στην περίπτωση διοργάνωσής του από την Τουρκία.

β. κάλυψη των εξόδων συμμετοχής Ελλήνων αντιπροσώπων στις συνεδριάσεις της Ελληνοτουρκικής Ομάδας Εργασίας, που δημιουργείται για τη συνεργασία στο πλαίσιο των Υποδομών Μεγάλης Κλίμακας, (παρ.3 περ.ζ) Η δαπάνη εκ της αιτίας αυτής, η οποία εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα (αριθμός εκπροσώπων, συνεδριάσεων κ.λπ.), εκτιμάται στο ποσό των 2.000 Ευρώ για την περίπτωση σύγκλησης της Ομάδας στη χώρα μας, ενώ στην περίπτωση συνόδου αυτής στην Τουρκία, θα ανέρχεται στο ποσό των 3.700 ευρώ περίπου.

γ) δημιουργία μιας κοινής δικτυακής υποδομής μεταξύ του Ελληνικού Δικτύου Έρευνας και Τεχνολογίας (Ε-ΔΕΤ) και του Τουρκικού Ακαδημαϊκού Δικτύου και Κέντρου Πληροφοριών, για την επέκταση του υφιστάμενου δικτύου οπτικών ινών και την προμήθεια του αναγκαίου εξοπλισμού (παρ. 3 περ. η). Η δαπάνη εκ της αιτίας αυτής, εκτιμάται ότι θα ανέλθει, συνολικά, στο ποσό των 500.000 ευρώ περίπου.

3. Ενδεχόμενη δαπάνη, από τυχόν συμμετοχή εκπροσώπων της χώρας μας για την επίλυση, με διαβουλεύσεις, οποιασδήποτε διαφοράς προκύψει από την ερμηνεία ή την υλοποίηση του κυρούμενου Μνημονίου Κατάληξης, (παρ. 5)

Αθήνα, 15 Φεβρουαρίου 2011

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλης Κατριβέσης

μονικού εξοπλισμού, διοργάνωση συνεδρίων, εκθέσεων, συμποσίων κ.λπ. (παρ. 2)

Η εν λόγω δαπάνη εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα και από το εύρος της συνεργασίας. Εκτιμάται, πάντως, ότι το κόστος της συνεργασίας αυτής θα ανέρχεται, συνολικά, ανά διετία, στο ποσό των 420.000 ευρώ, περίπου.

2. Δαπάνη, από τη: α. διοργάνωση σεμιναρίων σε θέματα έρευνας και τεχνολογίας, (παρ. 3 περ.δ) Η εν λόγω δαπάνη, η οποία εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα (αριθμός συμμετεχόντων κ.λπ.), εκτιμάται στο ποσό των 6.000 ευρώ περίπου, για κάθε σεμινάριο, στην περίπτωση διοργάνωσης του σεμιναρίου από τη χώρα μας και στο ποσό των 13.700 ευρώ περίπου, στην περίπτωση διοργάνωσής του από την Τουρκία.

β. κάλυψη των εξόδων συμμετοχής Ελλήνων αντιπροσώπων στις συνεδριάσεις της Ελληνοτουρκικής Ομάδας Εργασίας, που δημιουργείται για τη συνεργασία στο πλαίσιο των Υποδομών Μεγάλης Κλίμακας, (παρ. 3 περ. ζ) Η δαπάνη εκ της αιτίας αυτής, η οποία εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα (αριθμός εκπροσώπων, συνεδριάσεων κ.λπ.), εκτιμάται στο ποσό των 2.000 ευρώ για την περίπτωση σύγκλησης της Ομάδας στη χώρα μας, ενώ στην περίπτωση συνόδου αυτής στην Τουρκία, θα ανέρχεται στο ποσό των 3.700 ευρώ περίπου.

γ) δημιουργία μιας κοινής δικτυακής υποδομής μεταξύ του Ελληνικού Δικτύου Έρευνας και Τεχνολογίας (Ε-ΔΕΤ) και του Τουρκικού Ακαδημαϊκού Δικτύου και Κέντρου Πληροφοριών, για την επέκταση του υφιστάμενου δικτύου οπτικών ινών και την προμήθεια του αναγκαίου εξοπλισμού (παρ. 3 περ. η). Η δαπάνη εκ της αιτίας αυτής, εκτιμάται ότι θα ανέλθει, συνολικά, στο ποσό των 500.000 ευρώ περίπου.

3. Ενδεχόμενη δαπάνη, από τυχόν συμμετοχή εκπροσώπων της χώρας μας για την επίλυση, με διαβουλεύσεις, οποιασδήποτε διαφοράς προκύψει από την ερμηνεία ή την υλοποίηση του κυρούμενου Μνημονίου Κατάληξης, (παρ. 5)

Οι ανωτέρω δαπάνες θα αντιμετωπισθούν από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων (Ε.Φ.19-710).

Αθήνα, 7 Απριλίου 2011

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ
ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Γ. Παπακωνσταντίνου

Α. Διαμαντοπούλου

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υφυπουργείου της Τουρκικής Δημοκρατίας, που είναι αρμόδιο για την επιστήμη και την τεχνολογία, όσον αφορά στη συνεργασία μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνολογικής Έρευνας της Τουρκίας (TUBITAK)»

Από τις διατάξεις του προτεινόμενου νομοσχεδίου προκαλούνται, σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, τα ακόλουθα οικονομικά αποτελέσματα:

1. Δαπάνη, από την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των δύο Μερών στα πεδία της έρευνας και τεχνολογίας και κυρίως από την: i) υλοποίηση κοινών έργων, ii) ανταλλαγή επιστημόνων, ειδικών και ερευνητών, επιστη-